



Municipio Autónomo de Jayuya
Apartado 488 Jayuya, P.R. 00664
(787) 828-0900 ext.38
(787) 828-5802

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

Declaración de la Aportación Ciudadana Sobre las Ventas al Detal Declaration for the Municipal Citizen Contribution on Retail Sales

¿Quién debe radicar una Declaración? Who is required to file a Declaration?

Todo detallista y todo consumidor que no haya pagado la aportación ciudadana al detallista al momento de la compra, vendrán obligados a radicar una Declaración ante el Programa de Recaudación.

Every retailer, and every consumer that at the time of purchase did not pay the municipal citizen contribution, must file the Declaration with the Collection Program.

¿Cuándo y dónde se debe radicar la Declaración y el Pago? When and where must the Declaration and Payment be filed?

La Declaración y el pago se deberán radicar no más tarde del 20mo día del mes siguiente al mes de la venta o compra ante el Programa de Recaudación. La Declaración y el pago podrán radicarse personalmente en el Municipio o utilizando el Servicio Postal Federal. Se tomará como válida la fecha de depósito ante el correo. La dirección para enviar la Declaración por el Servicio Postal Federal es:

The Declaration and the payment must be filed no later than the twentieth (20th) day following the month where the sale or purchase occurred. The Declaration and the payment must be filed either personally at the Collection and Treasury Program or mailed using the U.S. Postal Service. The U.S. Postal Service postmark will be considered as the valid filing date. The address to mail the Declaration is:

Municipio Autónomo de Jayuya
Oficina de Finanzas
Apartado 488
Jayuya, PR 00664

Instrucciones específicas para llenar la Declaración Instructions for completing the Declaration

Línea a. Entre el nombre del Detallista o Consumidor.
Line a. Enter the Retailer or Consumer's name.

Línea b. Entre el Número de Seguro Social Patronal asignado a su organización.
Line b. Enter the Employer's Identification Number assigned to your organization.

Línea d. En el caso de un Individuo (Propietario) o consumidor, entre su Número de Seguro Social.
Line d. In case of a Sole Proprietor (Individual) or a consumer, enter your Social Security Number.

Línea e. Entre el número de detallistas asignado por el Municipio Autónomo de Jayuya.
Line e. Enter the Retailers' Number assigned by the Municipality of Jayuya.

Línea f. Marque el apartado apropiado para indicar el tipo de negocio.
Line f. Check the appropriate box to indicate the type of business entity.

Línea g. Entre el período que comprende la radicación de la Declaración incluyendo el mes, el día y el año que comenzó y terminó el período.
Line g. Enter the filing period covered by the Declaration including month, day and year such period began and ended.

Línea 1. Entre la cantidad de las ventas brutas informadas durante el mes.
Line 1. Enter the gross sales amount for the month.

Línea 2. Entre la cantidad total de exclusiones otorgadas en la caja registradora por las ventas al detal de los siguientes bienes y de las siguientes transacciones:
Line 2. Enter the total amount of exclusions granted at the cash register for the retail sales of the following goods and transactions.

Bienes / Goods:

- Medicinas / Medicines
- Artesanías vendidas por el propio artesano / Handcrafts sold by the own craftsman
- Joyería / Jewelry
- Artefactos Médicos / Medical Devices
- Equipo Ortopédico / Orthopedic Equipment
- Bebidas Alcohólicas / Alcoholic Beverages
- Vehículos de Motor / Motor Vehicles
- Bienes Inmuebles / Real Properties

Transacciones / Transactions:

- Compras y ventas efectuadas por cualquier agencia, subdivisión o instrumentalidad del Gobierno Federal.
Purchases or sales made by any agency, division or instrumentality of the United States Government.
- Compras y ventas efectuadas por cualquier departamento, agencia, administración, negociado, junta, comisión, oficina, corporación pública, instrumentalizada pública y municipio del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, incluyendo la Rama Legislativa y la Rama Judicial.
Purchases and sales made by any department, agency, administration, bureau, board, commission, office, public corporation, public instrumentality and municipality of the Commonwealth of Puerto Rico, including its Legislative and Judicial branches.
- Ocupación de habitaciones de hoteles, hoteles de apartamentos, casas de hospedaje y moteles.
Occupation of hotel, condo hotel, guest houses and motels rooms
- Derecho de admisión a espectáculos públicos
Admission rights to public shows
- Jugadas de apuestas de caballos
Horse racing bets

- Ventas totales con precio de venta menor a \$1.00
Total sales with a sale price which is less than \$1.00
- Ventas a través de máquinas vendedoras
Sales through vending machines
- Ventas de gasolina y/o disel.
Gasoline sales and/or disel.
- Ganancias de transacciones exentas (Ej. Reorganizaciones) bajo la Sección 1112 del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 1994, según enmendado
Gains from exempt transactions (Ex. Reorganizations) under the Section 1112 of the Puerto Rico Internal Revenue Code of 1994, as amended
- Compra de equipo y maquinaria para uso de agricultura y manufactura.
Purchase of equipment and machinery for agriculture use and manufactures.

Línea 3. Entre la cantidad total de las devoluciones de ventas al detal que ocurren antes de que el detallista haya remitido al Municipio la aportación ciudadana retenida.

Line 3. Enter the total amount of sales returns that occurred before the retailer deposited with the Municipality the municipal citizen contribution withheld.

Línea 5. Entre la tasa de aportación ciudadana fijada por la Legislatura Municipal (dado).

Line 5. Enter the Municipal Citizen Contribution rate fixed by the Municipal Legislature (given).

Línea 7. Diferencia entre la cantidad de aportación ciudadana en la línea 6 con la cantidad de aportación ciudadana retenida por la diferencia causada por los centavos de un dólar en el total de la venta.

Line 7. Difference between the municipal citizen contribution on line 6 and the actual amount of citizen contribution withheld due to the difference caused by the cents of a dollar in the total sale.

Línea 9. Multiplique la cantidad total de aportación ciudadana presentada en la línea 8 por 4%. Esta cantidad se destinará a resarcir al comerciante por los gastos que éste incurra en la implementación y operación de la aportación ciudadana.

Line 9. Multiply the total amount of the citizen contribution shown on line 8 by 4%. This amount will indemnify the merchant for the expenses incurred in the implementation and operation of the citizen contribution.

Línea 10. Entre la cantidad total de los créditos a la aportación ciudadana. Entre ellos se encuentran:

- Crédito por aportación ciudadana devueltas al consumidor durante el período y que fueron remitidas al Municipio relacionadas a la devolución de ventas al detal.
- Crédito por aportación ciudadana pagada en cuentas incobrables dadas de baja durante el período. (Sólo aplica a algunos detallistas).

Line 10. Enter the total credits against the municipal citizen contribution. Those credits are:

- Credit for the municipal citizen contribution returned to the consumer during the month and remitted to the Municipality related to returns of retail sales.
- Credit for the municipal citizen contribution paid on bad debts written off during the month. (Applicable to certain retailers).

Línea 12. Entre la cantidad de aportación ciudadana depositada con el Municipio durante el período.

Line 12. Enter the amount of municipal citizen contribution deposited with the Municipality during the period.

Línea 14. Compute intereses por el depósito tardío de la aportación ciudadana para el período comenzado el día que la aportación ciudadana debió de ser remitida al Municipio y terminado el día que en que la misma fue remitida. Los intereses se computarán a una tasa anual de un 10%.

Line 14. Compute interest for the late payment of the municipal citizen contribution for the period beginning with the day that the municipal citizen contribution should have been remitted and ending the day that it was deposited with the Municipality. The interest should be computed at an annual rate of 10%.

Línea 15. Compute recargos por el depósito tardío de la aportación ciudadana para el período comenzado el día que la aportación ciudadana debió de ser remitida al Municipio y terminado el día que la misma fue remitida. Los recargos se computaran como sigue:

- | | |
|---|----------------|
| • 30 días o menos | Cero recargo |
| • Mas de 30 días pero no en exceso de 60 días | 5% de recargo |
| • Mas de 60 días | 10% de recargo |

Line 15. Compute surcharges for the late payment of the municipal citizen contribution for the period beginning with the day that the municipal citizen contribution should have been remitted and ending the day it was deposited with the Municipality. The surcharges should be computed as follows:

- | | |
|---|---------------|
| • 30 days or less | No surcharge |
| • More than 30days but not in excess of 60 days | 5% surcharge |
| • More than 60 days | 10% surcharge |

Línea 16. Compute penalidades por el depósito tardío de la aportación ciudadana para el período comenzado el día que la aportación ciudadana debió ser remitida al Municipio y terminado el día que en que la misma fue remitida. Las penalidades se computarán a una tasa de 2% del monto de la aportación ciudadana no remitida por cada período de 30 días sin depositar sin exceder de un 24%, o \$5,000, lo que sea menor.

Line 16. Compute penalties for the late payment of the municipal citizen contribution for the period beginning with the day that the municipal citizen contribution should have been remitted and ending the day that it was deposited with the Municipality. The penalties should be computed at a rate of 2% of the total municipal citizen contribution not remitted for each period of 30 days, without exceeding the lesser of 24% or \$5,000.

Línea 17. Favor de hacer cheque, cheque certificado, cheque de gerente, cheque de cajero o giro a nombre del Director de Finanzas del Municipio de Jayuya por la cantidad indicada en el Línea 17.

Line 17. Please make check, certified check, manager's check or money order payable to the Director of Finance of the Municipality of Jayuya for the total amount indicated on line 17.

Firma
Signature

Este formulario debe de firmarse bajo penalidades de perjurio por un oficial, dueño o agente autorizado del detallista.

This form must be signed under penalties of perjury by an officer, owner or authorized agent of the retailer.